

WIDEX **ENJOY**[™]

BRUKSANVISNING **WIDEX ENJOY[™]-FAMILJEN**

Modell E-FM
BTE
(Bakom-örat)



WIDEX[®]
HIGH DEFINITION HEARING

DIN HÖRAPPARAT

(Fylls i av din audionom)

Dina hörapparatserier:

PROGRAM

- | | |
|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Universell | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Tyst miljö | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Komfort | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Transport | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Talfokus | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> City | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Party | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Sällskap | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Musik | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |

SPECIALPROGRAM

- | | |
|----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Zen | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Telefon | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
-

SMARTTOGGLE-PROGRAM

Zen+

Audibility Extender

Telefon+

Audibility Extender

OBSERVERA

Programnamnen i tabellen är standardnamn. Om du har valt att använda några av de andra tillgängliga namnen, ska du ange de nya namnen i tabellen. På så sätt vet du alltid vilka program du har i din hörapparat.

OBSERVERA

Läs denna bruksanvisning och bruksanvisningen Öroninsatser för Widex hörapparater noga innan du börjar använda din hörapparat.

OBSERVERA

Den här hörapparaten fungerar med trådlös direktanslutning och ljudstreaming från smartphones och andra enheter. För mer information och hjälp, kontakta din hörselspecialist eller besök: <https://global.widex.com>.

Utvalda modeller av denna hörapparat fungerar trådlöst med appen TONELINK. Vi tar inget ansvar om hörapparaten används med en tredjepartsapp eller om TONELINK-appen används med enheter som inte stöds.

INNEHÅLLFÖRTECKNING

DIN HÖRAPPARAT	6
Välkommen.....	6
En översikt över hörapparaten.....	6
Viktig säkerhetsinformation.....	7
HÖRAPPARATEN	10
Indikationer för användning.....	10
Avsedd användning.....	10
Batteriet.....	10
Indikation om låg batteriladdning.....	11
Byta batteriet.....	11
Ljudsignaler.....	12
Bruten IE-kommunikation	12
Så här skiljer du på höger och vänster.....	12
Sätta på och stänga av hörapparaten.....	13
Sätta i och ta ut hörapparaten.....	13
Program.....	14
Zen-programmet.....	16
Program och ljudjustering.....	16
Använda en telefon med din hörapparat.....	18
KOPPLA DIN HÖRAPPARAT TILL EN SMARTPHONE	19

RENGÖRING.....	20
Verktyg.....	20
Rengöring.....	20
TILLBEHÖR.....	22
FELSÖKNING.....	23
INFORMATION OM GÄLLANDE REGELVERK.....	25
EU-direktiv.....	25
Direktiv 2014/53/EU.....	25
Information om kassering.....	25
FCC och ISED-förklaringar.....	25
SYMBOLER.....	29

DIN HÖRAPPARAT

Välkommen

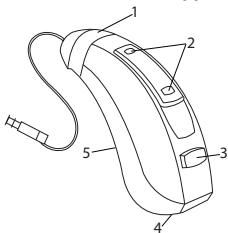
Gratulerar till din nya hörapparat.

Använd din hörapparat regelbundet, även om det tar tid att vänja sig vid den. Personer som inte använder hörapparaten så ofta får inte fullt utbyte av den.

OBSERVERA

Din hörapparat och dess tillbehör kanske inte ser ut exakt som i denna broschyr. Vi förbehåller oss också rätten att göra de ändringar som vi anser vara nödvändiga.

En översikt över hörapparaten



1. Öroninsats
2. Mikrofonöppning
3. Tryckknapp
4. Batterilucka med nagelgrepp
5. Identifiera höger/vänster sida. Hörapparaten för vänster öra har en blå markering. Hörapparaten för höger öra har en röd markering.

Viktig säkerhetsinformation

Läs igenom dessa sidor noga innan du börjar använda hörapparaten.



Hörapparater och batterier kan vara farliga om de sväljs eller används på fel sätt. Att svälja eller använda dessa på fel sätt kan leda till allvarliga skador och även innebära livsfara. Vid förtäring, ring 112 eller ett sjukhus omedelbart.



Ta ut hörapparaterna när du inte använder dem. Det gör att hörselgången kan ventileras och förebygger öroninfektioner.



Kontakta omedelbart din läkare eller audionom om du tror att du har en öroninfektion eller tror att du har fått en allergisk reaktion.



Kontakta din audionom om hörapparaten inte känns bekväm eller inte sitter rätt, eller om den orsakar irritation, rodnad eller liknande.



Ta ut hörapparaterna innan du duschar, simmar eller använder en hårtork.



Använd inte hörapparaterna när du applicerar parfym, spray, gel, lotion eller kräm.



Torka inte hörapparaten i en mikrougn, eftersom den då förstörs.



Använd aldrig andra personers hörapparater och låt aldrig andra personer använda dina, eftersom det kan skada din hörsel.



Använd aldrig hörapparaterna i miljöer där det kan finnas explosiva gaser, som i gruvor eller liknande.



Förvara hörapparaterna, dess delar, tillbehör och batterier oåtkomliga för barn och personer med psykisk funktionsnedsättning.



Försök aldrig att själv öppna eller reparera hörapparaten. Kontakta din audionom om hörapparaten behöver repareras.



Hörapparaterna innehåller teknik baserad på radiokommunikation. Tänk på var du använder dem. Om det finns eventuella restriktioner måste du vidta åtgärder för att efterleva dessa.



Enheten har utformats för att uppfylla internationella standarder för elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan dock orsaka interferens med annan elektronisk utrustning. Om du upplever interferens, håll avstånd till annan elektrisk utrustning.



Hörapparaten är mycket kraftfull och kan spela upp ljud som överskrider 132 dB. Det kan därför finnas risk för att det som återstår av din hörsel skadas.



Utsätt inte hörapparaterna för extrema temperaturer eller hög fuktighet, och torka snabbt av dem om de blir våta eller om du svettas mycket.



Observera att du kanske inte hör andra viktiga ljud, såsom larm och trafikljud, om du streamar ljud till dina hörapparater på hög volym. I sådana situationer rekommenderar vi att du håller volymen på det streamade ljudet på en lämplig nivå.

Hörapparaterna bör förvaras och transporteras inom ett temperaturintervall på -20 °C till +55 °C och vid en luftfuktighet på 10 % till 95 % rH.

Hörapparaterna är konstruerade för att användas inom ett temperaturintervall på 0 °C till 50 °C, vid en fuktighet på 10 % till 95 % rH och ett lufttryck på 750 till 1 060 mbar.

Du kan hitta tekniska datablad och mer information om hörapparaterna på <https://global.widex.com>.

HÖRAPPARATEN

Indikationer för användning

Hörapparaterna är avsedda för personer som är äldre än 36 månader med hörselnedsättning av varierande svårighetsgrad, från minimal (0 dB hörselnedsättning) till uttalad (95 dB hörselnedsättning), och alla typer av hörselnedsättningar.

De ska programmeras av en licensierad hörselspecialist (audionom, hörselspecialist, otorinolaryngolog) som är utbildad i hörsel(re)habilitering.

Avsedd användning

Hörapparaterna är avsedda för ljudförstärkning i vardagssituationer. Hörapparaterna kan förses med Zen-programmet, som är avsett att ge en avkopplande ljudbakgrund (dvs. musik/bruskälla) för vuxna som vill lyssna på en sådan bakgrund i tystnad.

Batteriet

Använd ett **zink-luftbatteri typ 312** i hörapparaten.

Använd alltid ett nytt batteri av exakt den typ som din audionom rekommenderar.

OBSERVERA

Kontrollera att batteriet är helt rent och fritt från smuts innan du sätter in det i hörapparaten. Annars kanske inte hörapparaten fungerar som förväntat.



Försök aldrig ladda ett zink-luftbatteri, eftersom det kan explodera.



Lämna aldrig ett tomt batteri i hörapparaten när du lägger undan den för förvaring. Det kan börja läcka och förstöra hörapparaten.



Kassera förbrukade batterier enligt anvisningarna på förpackningen och notera utgångsdatumet.

Indikation om låg batteriladdning

När batteriet är tomt ljuder en signal. Om batteriet laddas ur snabbt kan det dock hända att det inte kommer något varningsljud. Vi rekommenderar att du alltid har med dig ett reservbatteri.

Byta batteriet

Gör så här för att byta batteriet:



Ta bort klisterlappen från det nya batteriet och se till att det inte finns några limrester kvar på det. Låt det "andas" i 60 sekunder.



Använd nagelgreppet för att försiktigt öppna batteriluckan och ta ur det gamla batteriet.



Sätt nu i det nya batteriet i batterifacket så som visas på bilden. Stäng facket. Om det är svårt att stänga sitter inte batteriet korrekt.

Ta ur batteriet om du inte ska använda hörapparaten på några dagar.

OBSERVERA

Var försiktig så du inte tappar hörapparaten. Håll hörapparaten över ett mjukt underlag när du byter batteriet.

Ljudsignaler

Din hörapparat spelar upp ljud för att informera dig om att vissa funktioner har aktiverats eller att du har bytt program. Dessa ljud kan vara talade meddelanden eller toner.

Be din audionom att stänga av dessa ljud om du inte behöver dem.

Bruten IE-kommunikation

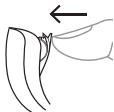
(endast på utvalda modeller)

Din audionom kan aktivera en funktion i hörapparaten som varnar dig när den förlorar kontakten med hörapparaten i det andra örat. Du kommer att höra ett talat meddelande i ditt öra.

Så här skiljer du på höger och vänster

Hörapparaten till höger öra har en röd markering. Hörapparaten till vänster öra har en blå markering.

Sätta på och stänga av hörapparaten



Stäng batteriluckan för att sätta på hörapparaten. Hörapparaten spelar en ljudsignal för att indikera att den är påslagen, under förutsättning att din audionom inte har inaktiverat den här funktionen.



Skjut ned batteriluckan för att stänga av hörapparaten.

OBSERVERA

Glöm inte stänga av hörapparaten när den inte används.

Sätta i och ta ut hörapparaten

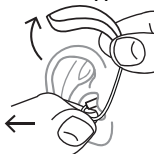
Ta på hörapparaten



1. Placera öroninsatsen i örat genom att hålla i den nedre delen av slangen/earwire. Det kan underlätta om du samtidigt drar ytterörat uppåt och bakåt.
2. Fäst sedan hörapparaten bakom örat. Hörapparaten ska vila bekvämt på örat, tätt intill huvudet.

Hörapparaten kan anpassas med olika typer av öroninsatser. I den separata bruksanvisningen för öroninsatsen hittar du mer information om öroninsatsen.

Ta bort hörapparaten



Börja med att ta bort hörapparaten från dess plats bakom örat.

Dra sedan försiktigt ut öroninsatsen ur hörselgången genom att hålla i den nedre delen av slangen/earwire.

Program

PROGRAM	ANVÄNDNING
Universell	För daglig användning
Quiet	Specialprogram för lyssnande i tysta miljöer
Komfort	Specialprogram för lyssnande i bullriga miljöer
Transport	När du ska lyssna i situationer med buller från bilar, tåg och liknande
Talfokus	Använd detta program om du föredrar ett tydligare och skarpere ljud
Urban	När du ska lyssna i situationer med varierande ljudnivåer (i affärer, på bullriga arbetsplatser och liknande)

PROGRAM**ANVÄNDNING**

Party

När du ska lyssna i situationer där många människor pratar samtidigt

Sällskap

Använd det här programmet om du är på mindre, sociala tillställningar, såsom familjemiddagar

Musik

När du ska lyssna på musik

SPECIALPROGRAM**ANVÄNDNING**

Zen

Spelar upp toner eller brus i bakgrunden som avkoppling

Telefon

Program utformat för telefonsamtal

SMARTTOGGLE-PROGRAM**ANVÄNDNING**

Zen+

Detta program påminner om Zen, men innehåller olika typer av toner eller brus

Telefon+

Med det här programmet kan du lyssna på telefonen utan omgivande ljud. Den ena hörrapparatens sänder telefonsamtalet till den andra, så att du kan lyssna med båda öronen

OBSERVERA

Namnen i listan över program är standardnamnen. Din audionom kan också välja ett annat programnamn från en förvald lista. Det gör det ännu lättare att välja rätt program vid varje lyssningssituation.

OBSERVERA

Du kan endast ha ett SmartToggle-program i hörapparaten. Beroende på din hörselnedsättning kan din audionom aktivera Audibility Extender-funktionen. Fråga din audionom om detta kan hjälpa dig. Om dina behov och vad du föredrar ändras med tiden kan din audionom enkelt ändra ditt programval.

Zen-programmet

Din hörapparat kan förses med ett unikt lyssningsprogram (tillval) som kallas Zen. Det genererar musiktöner (och ibland ett brusande ljud) i bakgrunden.



Kontakta din audionom om du upplever minskad ljudstyrka, minskad ljudtolerans, otydligt tal eller förvärrad tinnitus.



När du använder Zenprogrammet kan det hindra dig från att höra vardagliga ljud, inklusive tal. Det bör inte användas om det är viktigt att höra sådana ljud. Byt till ett icke-Zen-program i dessa situationer.

Program och ljudjustering

Om du har två hörapparater kan tryckknappen programmeras på flera sätt:

Som en knapp för program:

Tryck på knappen för att byta program. För att öppna och avsluta SmartToggle-program trycker du på och håller in knappen i mer än en sekund (denna inställning är valfri). När du har öppnat SmartToggle-programmet kan du bläddra bland de olika Zen-stilarna genom att trycka lätt på knappen.

Som en knapp för ljudjustering:

Tryck på knappen på höger hörapparat om du vill ha mer hörbarhet och högre volym. Om du behöver sänka volymen eller vill ha mer komfort ska du trycka på knappen på vänster hörapparat.

En lång tryckning på någon av hörapparaterna stänger av och sätter på ljudet (denna inställning är valfri).

Som en knapp för både program och ljudjustering:

Om du har tillgång till detta alternativ kan du trycka på knappen på höger hörapparat om du vill ha mer hörbarhet och högre volym. Om du behöver sänka volymen eller vill ha mer komfort ska du trycka på knappen på vänster hörapparat. En lång tryckning på någon av hörapparaterna byter program.

Om du bara har en hörapparat byter en kort tryckning program, och en lång tryckning öppnar SmartToggle-programmen.

OBSERVERA

Du kan även använda din app för att byta program och justera ljudet i hörapparaterna.

(endast på utvalda modeller)

Använda en telefon med din hörapparat



När du pratar i telefon ska du hålla luren vinklad mot huvudet ovanför örat istället för direkt mot örat.

KOPPLA DIN HÖRAPPARAT TILL EN SMARTPHONE

Om du vill koppla din hörapparat till en smartphone måste du starta om din hörapparat. Gör så här:

1. Starta om din hörapparat genom att öppna och stänga batterifacket.
2. Håll hörapparaten nära telefonen och följ anvisningarna på telefonen.
3. Din hörapparat och smartphone är nu klara att användas.

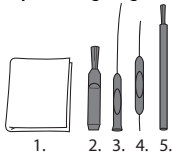
OBSERVERA

Din hörapparat är bara i parkopplingsläget i tre minuter efter att du har startat om den. Du kan behöva starta om den igen om du inte hinner par-koppla dem i tid.

RENGÖRING

Verktyg

Följande rengöringsverktyg medföljer hörapparaten:



1. Duk
2. Borste
3. Långt verktyg för vaxborttagning
4. Kort verktyg för vaxborttagning
5. Batterimagnet

Rengöring

Om du rengör hörapparaten varje dag blir den mer effektiv och behagligare att ha på sig.



Torka bara av hörapparaten med en mjuk duk (till exempel den du fick av din audionom).
Om mikrofonöppningarna är blockerade kontakter du din audionom.

Torka hörapparaten snabbt om den blir våt eller om du svettas mycket. En del använder en särskild avfuktare som Widex PerfectDry Lux för att hålla sina hörapparater torra och rena. Fråga din audionom om detta kan hjälpa dig.

Låt batterifacket vara öppet för att lufta hörapparaten när du inte använder den. Information om hur du rengör öroninsatsen hittar du i bruksanvisningen för öroninsatsen.



Använd inte någon form av vätska eller desinfektionsmedel när du rengör hörapparaten.



Rengör och inspektera din hörapparat varje dag efter användningen för att kontrollera att den är intakt. Om hörapparaten går sönder när den sitter i hörselgången och det hamnar små delar i hörselgången ska du kontakta din läkare. Försök aldrig ta ut delarna själv.

TILLBEHÖR

Du kan använda många olika tillbehör till din hörapparat. Fråga din audiolog om dessa tillbehör kan vara bra för dig.

Namn	Användning
RC-DEX	fjärrkontroll
TV-DEX	för att lyssna på tv och ljud
PHONE-DEX 2	för enkel användning av fast telefoni
FM+DEX	för streaming av ljud och FM-signaler
UNI-DEX	för anslutning av hörapparater till mobiltelefoner
CALL-DEX	för enkel trådlös anslutning till mobiltelefoner
COM-DEX	för trådlös anslutning till mobiltelefoner och andra enheter via Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	för att hjälpa hörapparat-användare att höra tal i krävande lyssningssituationer

Finns endast i vissa länder.

FELSÖKNING

Dessa sidor innehåller råd om vad du ska göra om din hörapparat slutar att fungera eller fungerar otillfredsställande. Om problemet kvarstår kontaktar du din audionom.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Hörapparaten är helt tyst	Den är inte påslagen	Kontrollera att batterifacket är helt stängt
	Batteriet fungerar inte	Sätt i ett nytt batteri
Volymen i hörapparaten är inte tillräckligt stark	Ditt öra blockeras av öronvax	Kontakta din läkare
	Din hörsel kan ha ändrats	Kontakta din audionom eller läkare
Hörapparaten tjuer oavbrutet	Ditt öra blockeras av öronvax	Kontakta din läkare
De två hörapparaterna arbetar inte synkront	Anslutningen mellan hörapparaterna har avbrutits	Stäng av dem och slå på dem igen

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Hörapparaterna svarar inte på volymjusteringar eller programbyten som görs på kontrollenheten	<ul style="list-style-type: none"> a. Enheten används utanför sändningsområdet b. Kraftig elektromagnetisk störning i närheten c. Enheten och hörapparaterna är inte ihopkopplade 	<ul style="list-style-type: none"> a. Flytta enheten närmare hörapparaterna b. Flytta dig längre bort från den kända EM-störningskällan c. Be din audionom kontrollera att enheten är ihopkopplad med hörapparaterna
Du hör "avbrutet" tal (på och av) från hörapparaterna eller inget tal (avstängt) från den sändande hörapparaten	<ul style="list-style-type: none"> a. Batteriet i en av hörapparaterna är förbrukat b. Kraftig elektromagnetisk störning i närheten 	<ul style="list-style-type: none"> a. Byt batteri i den ena eller båda hörapparaterna b. Flytta dig längre bort från kända störningskällor

OBSERVERA

Denna information omfattar endast hörapparaten. Se bruksanvisningen för Öroninsatser för Widex hörapparater för specifik information om din öroninsats. Om problemen kvarstår kontaktar du din audionom för hjälp.

INFORMATION OM GÄLLANDE REGELVERK

EU-direktiv

Direktiv 2014/53/EU

Härmed intygar Widex A/S att E-FM överensstämmer med väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

E-FM innehåller en radiosändare på 10,6 MHz, -54 dB μ A/m vid 10 m.

En kopia av försäkran om överensstämmelse i enlighet med direktiv 2014/53/EU finns på:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Information om kassering

Släng inte hörapparater, hörapparattillbehör och batterier tillsammans med det vanliga hushållsavfallet.

Hörapparater, batterier och hörapparattillbehör ska slängas på avfallsstationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall, eller lämnas till din audionom för säker avfallshantering.

FCC och ISED-förklaringar

FCC ID: TTY-UFM

IC: 5676B-UFM

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Wi-dex could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôle environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

SYMBOLER

Symboler som ofta används av Widex A/S i märkning av medicinska produkter (etiketter, bruksanvisningar m.m.).

Symbol Rubrik/beskrivning



Tillverkare

Produkten tillverkas av den tillverkare vars namn och adress anges intill symbolen. Om tillämpligt anges även tillverkningsdatumet.



Katalognummer

Produktens katalognummer (artikelnummer).



Se bruksanvisningen

Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.



Varning

Text som har markerats med en varningssymbol måste läsas innan produkten används.



WEEE-märkning

"Får inte kastas i vanligt avfall" När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd insamlingsstation för återvinning och återanvändning för att undvika risk för skador på miljön eller människors hälsa som en följd av de farliga ämnen som den innehåller.



CE-märkning

Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.

Symbol **Rubrik/beskrivning**



RCM-märkning

Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC-direktivets krav och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till marknaden i Australien eller Nya Zeeland.



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Danmark

<https://global.widex.com>



Handbok nr:

9 514 0514 012 02

Utgåva:

2020-07

